

# al ter nat illa

**Festival Multidisciplinar  
marzo – abril 2008**

Alternatilla es un festival multi-artístico que abre la puerta al espíritu interdisciplinario con una programación dirigida a todos, pero sobre todo al público más inquieto e inconformista. Un festival abierto a la diversidad de formas de expresión artística que se consolida como escaparate de la cultura en distintas disciplinas, donde cabe casi de todo pero siempre garantizando (y exigiendo) calidad.

Además de las disciplinas artísticas ya presentes en las ediciones anteriores -música, artes escénicas, fotografía-, en 2008 ampliamos nuevos desafíos con dos novedades: la literatura – con recitales poéticos y un festival internacional de *spoken word* – y las artes visuales, incluyendo manifestaciones de arte urbano.

Uno de los objetivos del festival es intentar fortalecer el encuentro de las artes con actividades sociales y educativas. Crear un entorno que conjugue el entretenimiento y la diversión con el respeto y la tolerancia a través de la cultura. Otro de los nuevos retos de esta edición, además de habilitarse como plataforma que posibilite la exhibición de propuestas arriesgadas y que contribuya a la colaboración entre diferentes creadores, es que el festival pueda servir de catalizador para la creación de nuevos proyectos. Por ello, hemos colaborado con distintos artistas de la isla que generarán producciones propias en exclusiva para el festival, como será el caso de un estreno teatral y una producción musical con poesía.

En Alternatilla 2008 también nos hemos propuesto celebrar y compartir el talento de la Mujer en todos los ámbitos de la cultura, por lo que un porcentaje importante de la programación lleva firma femenina. No se trata de ninguna reivindicación de género o política, simplemente es una discriminación positiva a favor de las mujeres artistas para que el festival tenga una mirada femenina. Y hemos encontrado a la madrina perfecta para este objetivo: nada mejor para celebrar el talento femenino que contar en la programación con una artista tan completa como Patti Smith. Un nombre de lujo para encabezar el cartel de Alternatilla, una mujer tan multi-artística como el festival que, además, presentará tanto su faceta musical como la poética y, lo que será una sorpresa para sus numerosos fans y quizás una de sus facetas menos conocidas, una muestra de su talento como fotógrafa.

La puerta está abierta. Pasen, vean iy disfruten!

## PROGRAMA :

**Arte visual / pintura :**

- NURIA MORA
  - o intervención urbana en Palma, desde el 27 de marzo.  
Pintura en medianeras del Casco Antiguo de Ciutat.
  - o galería La Caja Blanca, Palma : exposición desde el 12 de abril

**Fotografía :**

- PATTI SMITH – exposición de fotografías
  - o Fundació Pilar i Joan Miro, Palma.
  - o Desde el jueves 6 de marzo.
- “AISLADOS” exposición de fotografía documental
  - o exposición colectiva, comisariada por el fotógrafo mallorquín PEP BONET, con la participación de : ANTONIN KRATOCHVIL, HEIDI BRADNER, LORENA ROS, MOISES SAMAN, PAOLO PELLEGRIN, RAUL CANIBANO, RAUL ORTEGA, y TIM HETHERINGTON.
  - o abril, Palma

**Poesía y spoken word :**

- PATTI SMITH : recital poético.
  - o Museo Chopin, Cartuja de Valldemossa.
  - o domingo 9 de marzo.
- PALABRA Y MÚSICA, festival de *spoken word*.
  - o viernes 4 y sábado 5 de abril. Teatre Lloseta.
  - o con los artistas (músicos y escritores) :
    - HENRY ROLLINS
    - JOHN COOPER CLARKE
    - MIRIAM REYES
    - BARRY GIFFORD + STRAND
    - WILLY VLAUTIN
    - Mr MASTER vs Sr MANSILLA
    - OLIVA TRENCADA amb MARIA ANTÒNIA OLIVER.

**Escena :**

- Compañía ABBOZZI presenta “Cortada. Gracias por venir”
  - o 14 marzo. Teatre de Muro
  - o 15 marzo. Teatre Lloseta.
- DISPERSSES presentan “XOCOLAT PROJECT” (teatre, estreno )
  - o 30 abril. Teatre Lloseta
  - o más fechas por confirmar
- “DE MAL NOM: CAPUTXETA” de MARTÍ SÀEZ (teatro infantil, estreno)
  - o 26 y 27 abril. Auditori d’Alcúdia

### **Música/conciertos :**

- MARAH + DEADSTRING BROTHERS
  - o 2 marzo, Teatre Lloseta.
- PATTI SMITH & BAND
  - o 7 y 8 marzo, Teatre Principal, Palma.
- EMMA POLLOCK
  - o 16 marzo, Teatre Lloseta
- SATELLITES + MARCEL CRANC
  - o 28 marzo, Teatre Lloseta
- BEASTS OF BOURBON + Dr MARTIN CLAVO
  - o 2 abril, Teatre Lloseta
- RACINE / WENDY JAMES
  - o 11 abril, Teatre Lloseta
- PRIN'LALÁ
  - o 12 abril, Teatre Lloseta
- LCDD
  - o 17 abril, Fundació Pilar i Joan Miró, Palma
- SINGLE + ANTI
  - o 18 abril, Teatre Lloseta
- GRANDE MARLASKA + JONSTON
  - o 19 abril, Teatre Lloseta
- QUIQUE GONZALEZ
  - o 25 abril, Teatre Xesc Forteza, Palma
- ESPERANZA FERNÁNDEZ
  - o 26 abril, Teatre Xesc Forteza, Palma
- EEF BARZELAY + PETIT
  - o 26 abril, Teatre Lloseta
- RAIMON
  - o 1 mayo, Auditori d'Alcúdia

### **Talleres / didáctica :**

- charla didáctica/cursillo "CONSULTORÍA CULTURA"
- charla/cursillo "COMO FACTURAR TODAS TUS ACTUACIONES?"
- charla didáctica/cursillo "ARBITRAJE MUSICAL: CÓMO SOLUCIONAR TUS PROBLEMAS LEGALES"
- Conferencia: "FOTOGRAFÍA DOCUMENTAL: HONESTIDAD vs OBJETIVIDAD" con la participación de Pep Bonet y los fotógrafos internacionales participantes en la exposición colectiva.
- taller "*Circuit bending*, reciclaje electrónico ruidístico al servicio de la música y fabricación de DooRags".  
Impartido por Olaf Ladousse, con la actuación de Los Caballos de Dusseldorf (LCDD).

ARTISTAS :

## **PATTI SMITH**

### EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍAS

Patti Smith no es una artista fácil de clasificar. Con un amplio registro creativo, se mueve con fluidez a través de la música, el arte visual y el lenguaje. Su trabajo y su carrera retan las barreras tradicionales tanto del mundo del arte como de la música.

Esta exposición, que mostrará 33 imágenes en blanco y negro, en impresiones sobre gelatina de plata, nos ofrece una oportunidad única y poco habitual de explorar la fotografía de Patti Smith.

Imágenes que poseen una pureza elocuente y a la antigua. Joyas fotográficas con las que Patti Smith sigue un camino para ampliar su propia inspiración.

### CONCIERTOS Y RECITAL POÉTICO

Patti Smith creció como artista en el epicentro de la subcultura neoyorquina de los setenta. Su carrera musical arrancó en el CBGB de Nueva York, donde, según sus propias palabras, *"el rock de tres cuerdas se unió al poder de la palabra"*, y allí atrajo la atención de ilustres como Bob Dylan, junto a la de punks, poetas, críticos de rock e intelectuales.

"Horses", su primer álbum publicado en 1975 y producido por John Cale, es considerado no sólo uno de los debuts más asombrosos de la historia del rock sino la chispa que encendió la explosión punk. Desde entonces Patti Smith ha forjado una carrera musical y literaria que la han convertido en uno de los iconos culturales del siglo XX.

Patti Smith se ha servido de su música para usarla como vehículo comunicativo con el gran público, como una carta abierta donde alzar su voz y sus quejas. Durante tres décadas ha encantado y provocado al mundo con su visión artística íntima.

"Horses" impactó no sólo por la música sino ya desde la portada, con una pose andrógina, ruda y con el pelo sin arreglar, modelado como Sinatra y fotografiado por Mapplethorpe, Patti Smith reinventó la imagen de la mujer en el rock; añadía una dimensión poética, punk y feminista al rock de Nueva York y rompía los esquemas de una cantante. Han pasado más de treinta años y Patti Smith sigue tan crítica como siempre.

En el 2005 recibió uno de los principales galardones culturales de Francia al ser nombrada Comendador de la Orden de las Artes y Letras, insignia impuestas por el Ministro de Cultura francés en reconocimiento a su carrera artística y su aprecio por la obra del poeta francés Arthur Rimbaud. Y en el 2007 "la poetisa del rock" entró a formar parte del Rock And Roll Hall Of Fame.

## **PALABRA & MÚSICA. Festival Internacional de Spoken Word.**

No se trata de poesía con música de fondo, ni es un ciclo de música con contenido poético. Es un festival de *spoken word*, ese género híbrido de espíritu *beat* en el que se unen recitados de textos (poesía, prosa o prosa poética) con música concebida única y exclusivamente para acompañar a esas palabras. O viceversa. En el *spoken word* el texto es el protagonista, pero la música se convierte en un elemento indisoluble, sin el que la palabra no tiene el mismo sentido. Esta es una corriente que popularizaron en los años 60 miembros de la generación beat como William Burroughs o Allen Ginsberg, y que han continuado artistas como Laurie Anderson, Lydia Lunch, Lee Ranaldo (de Sonic Youth), Richard Hell o artistas de art-rock como Patti Smith o Lou Reed.

En Palabra y Música también hay producciones propias, porque la vocación de Palabra y Música es la de traer espectáculos y artistas que de otra manera no se podrían ver en nuestro país, pero también la de potenciar la colaboración entre creadores extranjeros y españoles y la de crear un caldo de cultivo para que un género como el *Spoken Word* empiece a tener una cantera local que hasta ahora era prácticamente inexistente y que durante los últimos años es cada vez más fuerte. Una nueva generación de escritores, músicos y vídeoartistas -o todo ello a la vez- que toma un camino distinto al del tradicional espectáculo del recitado poético con acompañamiento musical para adentrarse en el mundo de los contadores de historias (los "story tellers" anglosajones, que tienen su origen en escritores como Dickens) y de espectáculos donde la actitud escénica cercana al teatro y la performance, la música y el videoarte son elementos con los que darse cuenta de que la letra, sin sangre, también entra.

\* Todas las actuaciones de artistas internacionales son traducidas y llevan subtítulos, excepto la de Henry Rollins (por decisión expresa del artista).

### **HENRY ROLLINS** *Talk is Cheap* (EE.UU)

Henry Rollins, absoluto pionero y activista venido del mundo del rock que ha publicado más de una docena de álbumes de *spoken word*, se presenta en solitario para dar continuidad a su serie de trabajos titulados *Talk is Cheap*.

Rollins (Washington, 1961) es un cantante y compositor norteamericano, artista de *spoken word*, escritor, actor y activo defensor de los derechos humanos. Formó parte del influyente grupo de hardcore-punk Black Flag, desde 1980 a 1986. Tras la separación del grupo, Rollins funda el sello y editorial 2.13.61 para publicar sus álbumes de *spoken word* y forma la Rollins Band.

Desde los tiempos de Black Flag, Rollins se ha embarcado en infinidad de proyectos cubriendo una gran variedad de formatos y medios distintos. Ha dirigido programas de radio y televisión, además de varios papeles en películas, como *Heat*, *Johnny Mnemonic* o *Lost Highway*.

Antes de que Black Flag se separaran en 1986, Rollins ya había dado conciertos de *spoken word* en solitario. En 1991 su nueva banda, Rollins Band consigue algo inédito hasta el momento: entrar en las listas de ventas. En 1993, Rollins publica un disco doble de *spoken word*, *The Boxed Life*, mientras que el grupo se somete a la presión de una gira mastodónica.

En 1994 recibe el Grammy al mejor álbum de *spoken word* por *On the Road with Black Flag*, un disco con lecturas de los diarios de Rollins de la etapa de Black Flag. En 2003, el grupo, Rollins Band, entra en un período de inactividad en el momento en el que Henry Rollins se centra en su trabajo en la radio y la televisión y en sus giras como artista de *spoken word*.

### **JOHN COOPER CLARKE** (Gran Bretaña)

John Cooper Clarke, denominado con frecuencia "el bardo de Salford" aunque él suele referirse a sí mismo como "Johnny Clarke, el nombre detrás del corte de pelo", ha teloneado a grupos y artistas como Sex Pistols, The Fall, Joy Division, Buzzcocks, o Elvis Costello, y su set era y sigue estando caracterizado por recitados encendidos y rapidísimos de sus poemas, que normalmente interpreta a capella. En la última parte de los 70 y la primera de los 80, Clarke consiguió un éxito en las listas británicas con el single *Gimmix! Play Loud*, y con el subsiguiente álbum *Snap, Crackle & Bop*, convirtiéndose en un nombre de referencia y artista de culto en la escena afterpunk.

Tras publicar un puñado de discos de culto en los primeros 80, Clarke pasó la mayor parte de esa década luchando contra la adicción a la heroína. En el pasado reciente ha trabajado con Joe Strummer & The Mescaleros, y se le ha podido ver a menudo junto a The Fall en sus giras inglesas.

Su grabación del poema *Evidently Chickentown* se incluyó en la escena final de la quinta temporada de *Los Soprano*. Una interpretación en directo de este mismo poema aparece en la película *Control* de Anton Corbijn, con Clarke interpretándose a sí mismo en una recreación de un concierto que dio en 1977 abriendo para Joy Division, aunque tenía treinta años más de los que representaba la película.

Su poema *Out of Control Fairground* se incluía en el interior del CD-single *Fluorescent Adolescent* del popular grupo británico Arctic Monkeys, publicado en el 2007. El poema también ha inspirado el vídeo de la canción.

### **MIRIAM REYES** (Venezuela / Galicia)

Miriam Reyes es una de las máximas representantes del *spoken word* en España, heredera de artistas como Laurie Anderson. Entiende la lectural oral como una representación, pues sentados frente a nosotros no hay lectores sino espectadores. Se trata de crear un clima para que los "expectantes" puedan entrar en el texto con intensidad. Entrar, no a una teatralización de la poesía, sino a la confluencia de la imagen, el sonido y la voz como potenciadores de la palabra y multiplicadores de significados.

Miriam Reyes nació en Galicia, a pesar de que a los ocho años emigró a Venezuela, donde residían sus padres. Se dio a conocer como poeta en la antología *Feroces* (1998). Después de ello publicó dos libros de poesía, *Espejo Negro* (2001) y *Bella Durmiente* (Finalista del XIX Premio de poesía Hiperión, 2004). Ha participado en numerosas antologías y ha sido traducida al italiano y al portugués. Desde el año 2000 combina el trabajo de la palabra con el de la imagen, llevando la poesía a otros formatos como el vídeo o la película flash.

### **BARRY GIFFORD** (EE.UU) + **STRAND** *Memories from a Sinking Ship*

Espectáculo exclusivo para el Festival Palabra y Música, en el que Barry Gifford recita extractos de su audiolibro *Memories from a Sinking Ship*, acompañado por el músico español Strand, que recreará temas de los años 40 y 50 (época en la que transcurre la historia de Gifford), con música compuesta específicamente para el espectáculo.

Tras los enigmas literarios que se esconden en las más conocidas películas de **David Lynch** está la firma de **Barry Gifford** (Chicago, 1946), uno de los herederos más brillantes de la generación *beat*. Traducida a más de veinte idiomas, su amplia obra narrativa se caracteriza por recuperar una visión profunda, plena de aspectos oscuros o violentos, de personajes marginales inmersos en un mundo de realidades y sueños ingobernables. Vinculado al cine como guionista y colaborador de directores como David Lynch, en la actualidad prepara la adaptación cinematográfica de la novela *Wyoming* y está a punto de estrenar su última colaboración cinematográfica con Matt Dillon, *Under the Banyan Tree*.

*Memories from a Sinking Ship* narra una infancia y adolescencia inequívocamente americanas a través de los viajes de un niño con su madre y la compañía ocasional de un padre enfermo y *gangster*. Se trata de la continuación de la extensa autobiografía iniciada con *Wyoming* y *The Phantom Father*, que nos llevan a los años 50 y 60 en Chicago, los cayos de Florida y Nueva Orleans, una América más ideal que realista, una colección de imágenes que ya sólo se conservan en la memoria.

Con este trabajo Barry Gifford se libra de la estela de autor cinematográfico que le ha perseguido desde hace dos décadas, cuando iniciara su colaboración bidireccional con David Lynch, siendo el autor de las historias filmadas en películas como *Wild at Heart* o *Lost Highway*, aparte de ser el padre de *Perdita Durango*, la historia llevada al cine por Alex de la Iglesia.

**Strand** es el nombre que utiliza el músico y artista visual Miguel Gil Tertre en sus actuaciones y grabaciones. Centra su creación en la combinación y la manipulación digital de grabaciones de instrumentos y sonidos orgánicos con la programación como vía para crear texturas sonoras que tratan de provocar sensaciones nuevas.

**WILLIE VLAUTIN** *Vida de Motel* (EE.UU)

El cantante de **Richmond Fontaine** se presenta en el Festival Palabra y Música para ofrecer un espectáculo, junto a una *steel guitar*, basado en *Vida de Motel* (Belacqua, 2007), su primera incursión en la narrativa, un viaje negro por la América profunda en el que el exceso de alcohol, el fracaso y el amor se proponen como motores de la escapada de un laberinto del que no siempre hay salida.

Desde 1997 al frente de Richmond Fontaine, ha trabajado poco a poco en la depuración de ese rock americano que desde el punto de vista lírico, es capaz de proponer una visión global de la sociedad estadounidense desde el punto de vista hiper-realista y a la vez onírico.

Como en el caso de las narraciones o de las canciones de los grandes como Raymond Carver, Charles Bukowski o Tom Waits, Vlautin muestra un mundo lleno de referencias a la vida marginal americana que, sin embargo, son perfectamente ampliables, comprensibles y adaptables a prácticamente cualquier realidad occidental. De ahí la universalidad de un autor que cuando mira por la ventana y retrata el racismo, la inseguridad, la torpeza congénita, sabe reflejar lo macabro de la vida diaria de la porción de alma perdida que todo el mundo guarda en lo más profundo de su corazón.

**MR. MASTER vs. SR. MANSILLA** *El Espía de los Grillos* (Sevilla /Barcelona)

El espectáculo de Mr. Master y Sr. Mansilla es una producción del Teatro Lope de Vega de Sevilla para el Festival Palabra y Música en el que colaboran el escritor Fernando Mansilla y el colectivo de composición musical sevillano Master y Mister para presentar el espectáculo *El Espía de los Grillos*. Nos adentrarán en las profundidades inexploradas de la literatura de baile para que (con el telón de fondo de *Howl* de Allen Ginsberg) reflexionemos sobre la bohemia, la música y el dinero.

El poeta y dramaturgo barcelonés Fernando Mansilla es un escritor de culto, prácticamente desconocido, especializado en retorcer el lenguaje e inventar géneros híbridos tan sugerentes como el *rap-teatro* o la *literatura de baile*.

Master y Mister (m+mR) es la sociedad creada por el bajista Javi Mora y el compositor de teatro Luis Navarro para la realización profesional de bandas sonoras.

*El Espía de los Grillos* nos habla de la condición humano animal del Ser Humano y su domesticación progresiva. Escuchando cantar a los grillos asistimos al espectáculo del aullido humano del dinero, el arte, las drogas, las clases sociales... Al fin y al cabo, es verdad que somos Espías de los Grillos. Y aullamos. Grillos que aullan como perros.

Poesía y música. La fórmula, repetida a través de los tiempos, no deja nunca de ser innovadora y atrevida.

**OLIVA TRENCADA con M<sup>a</sup> ANTÒNIA OLIVER** (Mallorca)

Una producción de Alternatilla 2008 en la que participan el músico Pep Toni Ferrer con su grupo Oliva Trencada, junto con la escritora Maria Antònia Oliver. Un trabajo entorno al mundo poético de la autora mallorquina **Maria Antònia Salvà**.

**Oliva Trencada** conjuga la música tradicional mallorquina con elementos del folk-pop anglosajón. El resultado es una música agradable y dulce para el oyente y con un mensaje que no deja indiferente a quién la escucha. Componiendo a partir de hechos o lugares conocidos y comunes, aportan una perspectiva totalmente diferente de la música folk mallorquina, a la vez que se suman a la tradición de los trovadores y poetas.

Una de las vertientes interesantes de Oliva Trencada es su propuesta de musicar poemas de autores mallorquines y catalanes. Poemas que hablan de la naturaleza,

del amor, de la Humanidad, de tiempos pasados, de tiempo de añoranza, y de tiempos futuros, llenos de esperanza.

Oliva Trencada son: Pep Toni Ferrer (guitarra y voz), Floren Guillén (vibráfono, teclados, coros), Víctor Dorado (bajo), Jordi Vidal (xeremies, flauta, teclados y percusiones), Michael Mesquida (batería y percusiones).

**Maria Antònia Oliver** (Manacor, 1946) publicó su primera novela, *Cròniques d'un mig estiu*, a los 23 años y ya entonces Llorenç Villalonga afirmaba que aquella joven autora llegaría muy lejos. Efectivamente, Maria Antònia Oliver se ha creado un nombre de prestigio en el mundo de la literatura en catalán.

Perteneció a la denominada "Generación literaria de los setenta", caracterizada por sus inquietudes rupturistas, con una nueva mirada tanto desde el punto de vista social como cultural. Una generación, en fin, que se propuso tener un relevante papel, pionero en la literatura catalana del momento.

En su quincena larga de libros publicados, la autora ha escrito novelas, cuentos, teatro, guiones y reportajes; ha practicado diversos géneros y algunas de sus obras han sido traducidas al inglés, francés, italiano, español, alemán, portugués...

### **MARAH** (EE.UU)

Grandes como Bruce Springsteen o el escritor Nick Hornby (el autor de *Alta Fidelidad*) han dicho de ellos que son el grupo con uno de los mejores directos del mundo, y su cada vez mas numerosa legion de fans (incluido un buen puñado en la isla) siguen acudiendo en masa a sus conciertos demostrando asi que el Boss no se equivocaba.

El grupo de los hermanos Dave y Serge Bielanko que tanto ha dado que hablar en los últimos años por la calidad de sus entregas discográficas y la fuerza de sus directos vuelve para presentarnos su nuevo disco "Angels of destruction!".

Pocas bandas actuales se muestran tan sinceras y comprometidas con lo que hacen como estos genios de Philadelphia residentes en Nueva York.

### **DEADSTRING BROTHERS** (EE.UU)

La banda de Detroit lidera la revolución hacia los días en que el rock 'n' roll se vivía mejor con un par de cascos Sears, sentado en una de aquellas sillas-huevo en el garaje de tu padre.

Incendiario rock 'n' roll y rhythm & blues de décadas pasadas. Música profundamente arraigada en las tradiciones de cuenta cuentos e instrumentales tipo Hank Williams, Johnny Cash y el Outlaw Movement. Sus melodías encantadas revelan la influencia de iconos de los 70 como Gram Parsons y The Band.

### **EMMA POLLOCK** (Escocia)

La que fue miembro fundador y carismática voz principal de The Delgados, una de las más interesantes e influyentes bandas surgidas de la explosión en los 90 de la escena pop de Glasgow, comienza una prometedora carrera en solitario tras editar 5 maravillosos discos durante los diez años de andadura con The Delgados.

Emma Pollock fué también co-fundadora del seminal sello Chemikal Underground, de donde surgieron y aún hoy surgen bandas tan interesantes como Mogwai, Arab Strap o Bis.

Ahora, tras la disolución de la banda Emma comienza una nueva aventura, que firma en solitario, pero acompañada en directo por una banda formada por Jamie Savage (teclados), Graeme Smillie (bajo) y Jonny Scott (batería). Acogida con los brazos



abiertos por 4AD Records (uno de los sellos más respetados y elogiados de la escena underground), Emma Pollock se embarca en una gira por Europa para presentar su nuevo y aplaudido trabajo discográfico, una joya del mejor pop melódico titulado "Watch the fireworks", el cual ha recibido excelentes críticas en varios países, incluido España.

Siguiendo la estela estilística de predecesoras de principios de los noventa como Kristin Hersh, Tanya Donelly o las hermanas Deal (Pixies, Breeders, The Amps,...), Emma aporta al folk y al pop un sentimiento y sensibilidad que te llega a poner los pelos de punta.

### **BEASTS OF BOURBON** (Australia)

Si el nombre debiera definir el espíritu o el carácter de una banda, éste es uno de los mejores de la historia del rock. Desde Australia, unos Bestias aporrean los instrumentos con aliento de Bourbon hasta desgañitarse. Beben de los clásicos del blues y del rock. Han estado un tiempo en el dique seco y regresan con canciones demoledoras de barra de bar. Sus canciones no tienen misterio, son eficaces e indiscutibles.

Beasts of Bourbon nacieron en Sidney de la mano de Tex Perkins y Spencer Jones, se convirtieron en una de las bandas más influyentes de la escena alternativa australiana y han sabido sobrevivir al abandono del carismático Kim Salmon y otros contratiempos.

En su nuevo disco, la voz aguardentosa de Perkins y la guitarra de Spencer Jones se disputan el protagonismo, y también lo harán sobre el escenario donde ofrecerán grandes muestras de rock pantanoso y *raw power*.

### **WENDY JAMES & RACINE** (Gran Bretaña / EE.UU)

Pin-up rockera con un pasado de estrella del pop, Wendy James está de vuelta con su nuevo proyecto RACINE.

A los 15 años pisaba ya los escenarios de los clubs de Brighton versionando canciones de Patti Smith, de la que heredó su rebeldía punk.. Así conoció a Nick Christian Sayer que se convertiría en su pareja artística y sentimental y con el que formó **Transvision Vamp**.

A finales de los 80, con solo 16 años Wendy James se convirtió en toda una estrella gracias a su estética erótica rockera a lo Debbie Harry y las memorables y festivas canciones de Transvision Vamp. La fulgurante carrera del grupo se inició con "I want your love" y explotó con "Velveteen" y el célebre número 1 mundial "Baby I don't care", clásico del punk pop.

Cuando la banda se disolvió, Wendy recurrió a Elvis Costello para su debut en solitario, y años después, desencantada de la industria británica decidió trasladar su residencia a la ciudad de Nueva York donde está instalada desde finales de los 90.

En Nueva York se preparó para emprender su carrera musical propia, marcando una ruptura con su pasado en Londres, y concentrándose en la composición y producción de temas propios. Ahora presenta nuevo disco, al frente de su nuevo proyecto, la banda RACINE, que ha formado con músicos neoyorkinos.

Actitud punk, rock nuevaolero, garage y rock'n'roll con todo el glamour de la rubia Wendy. Ella lo llama *Godard rock* "porque en mis letras hay humanidad, ironía y una pizca de rebeldía; creo que hay similitudes entre mi música y su cine."

### **DISPERSSES** presentan **XOCOLAT PROJECT** (Mallorca)

Disperses es un colectivo, formado por seis jóvenes actrices mallorquinas, que proponen una interesante aportación a nuestra escena contemporánea. Utilizando el teatro y la comedia reflexionan sobre diferentes temas relacionados con el amor, el sexo, las relaciones humanas y los sentimientos.

Debutaron en el 2007 con el espectáculo *Terotitzant (Terotizando)*, una valiente y novedosa iniciativa con la que demostraron su buen nivel interpretativo, obteniendo una excelente respuesta del público (en afluencia y ovaciones). Con Xocolat Project, su segunda apuesta, van un paso más allá y prometen no defraudar.

Disperses son: Ana Alba, Mar Cortés, Mònica Fiol, Maria Rotger, Marian Vilalta y Lluna Zapata.

Xocolat Project : 6 mujeres, 6 mundos, 6 tipos de chocolate.

Seis actrices mediante el teatro, la música y la danza nos muestran la vida de unas mujeres que se encuentran con la excusa de su pasión por el chocolate y cuentan sus vivencias y sus relaciones en un mundo interior y exterior lleno de conflictos.

### **ESPERANZA FERNÁNDEZ** (Sevilla)

Es una cantaora de altos vuelos. Tiene el futuro en sus manos y está en ella el poder convertirse en una de las máximas figuras del firmamento flamenco.

Esperanza lleva el flamenco en sus venas, gitana nacida en el barrio de Triana (Sevilla) que ha recibido la herencia flamenca en una familia de importantes cantaoras, guitarristas y bailaoras.

Cantaora imaginativa, original e instintiva, conoce desde muy niña los secretos de los escenarios y posee el don para conectar con el público a través de la pureza de sus tientos, tangos, soleas, alegrías, bulerías...

Esperanza Fernández sorprende con su juventud, su profundo conocimiento del flamenco tradicional. Y sorprende su versatilidad a la hora de prestar su voz a estéticas musicales bien distintas, desde la seguiriya más dramática a los tangos más canasteros.

Ha demostrado que no le tiembla la voz, ni las ganas para enfrentarse a nuevos retos, por complicados que parezcan. Su impresionante sentido del compás, su armonía, y temple, una voz rica en matices y una gran elegancia le permiten abrirse paso tanto por los caminos más tradicionales del flamenco como en otras experiencias cercanas a la fusión, al mestizaje musical y al mundo clásico.

### **NURIA MORA** (Madrid)

Pintora, ilustradora, creativa y diseñadora, además de gran viajera. Aprovecha sus viajes para dejar la impronta de su arte geométrico y colorista en las paredes, puertas y ventanas haciendo un poco más llevadero este mundo gris.

Ha pintado en ciudades como Madrid, Sevilla, Lanzarote, Salvador de Bahía, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Milán, Goteborg, Tokio, Berlín, Londres, París ... a Alternatilla llegará tras su intervención en el espacio Scion Installation de Los Angeles.

Es asidua invitada en festivales internacionales, exposiciones como ARCO o recientemente en El Matadero de Madrid durante la celebración de "La noche en blanco". También se la conoce por sus trabajos junto a **Eltono**.

La calle es su principal taller, su espacio de creación. Todos sus proyectos, incluso los que se desarrollan en galerías o museos tienen la calle como referencia. Le interesa proponer una reflexión sobre el uso del espacio público y privado, analizando y experimentando con la intersección que se produce entre ambos.

Su arte encuentra el equilibrio entre lo visual y lo conceptual. La utilización que hace de la imagen tiene un carácter político porque se desarrolla en la ciudad y de esta forma interviene en los asuntos públicos. *"Pretendo invitar a la reflexión y a la quietud, ser más interrogativa que afirmativa"*.

En lo estético parte de un esquema geométrico definido pero con posibilidades cambiantes infinitas debido a que el signo se inscribe en la geometría de la superficie elegida, planteando un serio diálogo con la arquitectura que lo soporta. *"Mi objetivo es poner en valor el soporte"*.

Su pintura está en continua evolución porque el soporte, que es la ciudad, cambia, a la vez que descubre nuevos registros cada vez que viaja.

Para Alternatilla Nuria realizará un proyecto en dos fases: una primera fase de pintura urbana en edificios del casco antiguo de la ciudad, y una segunda con una instalación en la galería La Caja Blanca; estableciendo así un diálogo entre el espacio público y el privado.

Todo el proceso de creación del trabajo, más el resultado final, quedará reflejado en un trabajo fotográfico, mostrando como la arquitectura y la fisonomía del casco antiguo de la ciudad alimenta e interactúa con el trabajo de la artista. En la parte visual del documento se luce tanto el trabajo de la artista como el paisaje urbano de Palma.

### **DE MAL NOM: CAPUTXETA** de **Martí Sàez i Madrona** (Mallorca)

El bosque de los cuentos siempre ha sido un bosque especial. Las cosas nunca pasan como sería de esperar; para empezar, los animales que se encuentran charlan, piensan y hablan. De todas formas ya son muchos años de cuentos y la vida no pasa en balde, ni siquiera por los bosques. En nuestro bosque vivía Caperucita (Caputxeta) con su familia, el lobo y algún personaje más pero, actualmente, se ha mudado un montón de gente y no sabes nunca a quién te puedes encontrar al girar un lado ... bien, al girar un árbol. Por eso, el cuento de Caperucita ya no es igual que el de hace unos años. Como decíamos, las cosas cambian y las personas y los animales también. Así que, ¡vete a saber tú qué le puede pasar a Caperucita en su viaje hasta casa de su madrina!

### **ABBOZZI** presenta **CORTADA. GRACIAS POR VENIR.** (Cataluña)

Un espectáculo atrevido y original dirigido a todos los públicos, que combina técnicas de mimo, circo, manipulación de objetos, música en directo y cuentos de Cortázar. Es el primer espectáculo de Abbozzi, una joven compañía catalana con nombre en italiano (*Abbozzi* significa bocetos).

*Cortada. Gracias por venir* es un cabaret de absurdo y juegos de manos. Pero también de humor, cuentos y rosas. Una comedia visual poco convencional que propone un viaje de risas y sorpresas, de ilusión e ilusionismo.

Cortada es ingenio. Cortada es intimidad. Cortada es Cortázar. Cortada es John Lennon. *Cortada. Gracias por venir*, seguramente, la mentira más bella del mundo.

El espectáculo se inicia con un recuerdo y dos cojines. Pronto aparecen los personajes del espectáculo: una misteriosa chica que quizás también espere a Godot, un mago muy poco tradicional y su singular Partner.

La magia de escena ilusiona y divierte mientras los juegos teatrales no cesan. Los personajes se entregan para que el espectáculo no se detenga; caballos, danzas, cuentos, absurdo, humor... La Magia íntima proyectada en una pantalla gigante

propone un baile de objetos; chapas que viajan, poesías imposibles... y el famoso juego con el que Dai Vernon engañó a Houdini.

Y casualidades, y canciones, y amor a primera vista...

Y un sueño... y como soñar es gratis, los mismos espectadores proponen una historia delirante que quizás no inventaron ellos... Hasta que el tiempo se acelera de manera inesperada para cerrar el show del modo más insólito. Aunque cada noche puede ser distinta.

Todo es posible si cuentas *la mentira más bella del mundo*.

### **EEF BARZELAY** (EE.UU)

Eef suena como si Buddy Holly fuera un judío sarcástico trasplantado a nuestra época. Cantautor sobresaliente que mece melodías tiernas y casi en cueros que te estremecen mientras le dice adiós a la desesperación.

Empuja el country alternativo hacia el pop melódico, y al apostar por el folk minimal de trovador actual resuena a Waits, Earle o Violent Femmes.

En su nuevo disco está siempre presente la ironía, esa fina maldad que emplea para describir algunas de las características más genuinas de la sociedad americana actual, o, incluso, para narrar algunas de sus experiencias personales recientes.

¿Un tipo irónico? Eef es demasiado complejo para limitar su descripción a una sola palabra, pero se trata del más elegante irónico salido del rock o el country alternativos, o la que sea la etiqueta que mejor le cuadre a Clem Snide, esa soberbia banda que Barzelay ha liderado desde 1991.

Clem Snide dejó oficialmente de existir en 2006 y es ahora sólo un recuerdo, el de un estupendo conjunto de pop vintage. Su líder y epicentro, Eef Barzelay, este israelí criado y crecido en Estados Unidos que ha cambiado Nueva York por Nashville, ha decidido volar en solitario y nos presenta en directo un nuevo disco, un trabajo de madurez que rezuma personalidad y belleza por todos lados.

### **PETIT** (Mallorca)

**Petit** nace en el 2005 como respuesta a las inquietudes musicales y poética de Joan Castells, compositor y letrista. Como un crisol atravesado por rayos de luz, las influencias de la música británica y las enraizadas en la tradición americana se fusionan con su particular visión del mundo.

### **SATELLITES** (Mallorca)

Satellites presentan en Alternatilla el primero de una serie de EPs donde mostrarán al fin canciones que han estado grabando durante estos últimos años entre Londres y Mallorca, material que hasta la fecha sólo ha estado disponible a través de internet.

El primero de estos EPs llevará el título de **The Cave and the Limehouse Recordings, vol. 1** y contiene seis temas grabados en una pedrera de Felanitx y en el estudio londinense de Gordon Raphael, productor de The Strokes y Regina Spektor. La portada del disco es una obra del pintor Rafel Joan, quien utiliza la pedrera donde ellos grabaron como estudio, y que acabó el lienzo mientras ellos tocaban. El disco será publicado y distribuido por el mismo grupo.

Satellites, formados hace una década, llevan años sin editar nuevo material. No ha sido tiempo perdido: han tocado en directo por toda Europa, han teloneado a bandas como Mystery Jets, Bloc Party y Regina Spektor. También han aprovechado para iniciar proyectos paralelos a la banda madre tan afortunados como The Marzipan Man, Moreland Cowboy, Rec/on o El Prehome Indefinit.

**MARCEL CRANC** (Mallorca)

La poesía de Jacques Brel y el coraje de Leo Ferré sirven para situar la música de Marcel Cranc, alter ego del compositor mallorquín Miquel Vicensastre, un músico interesado por la experimentación, por las bases electrónicas y por las historias de gentes que se buscan y se necesitan. Influencias de la chason francesa, de la poesía de Damià Huget, del sentimiento en los temas de Radiohead o de la oscuridad de los poemas de Baudelaire.

**PRIN'LA LÁ** (Córdoba)

Prin' La Lá se ha convertido en poco tiempo en uno de los proyectos musicales que más expectación han despertado en España. Críticas excepcionales e incluso portadas en la prensa especializada (cuatro páginas dedicadas a su música en el suplemento EP3 de El País), decenas de miles de visitas a su página en myspace.com, numerosos conciertos en festivales y en las mejores salas del país presentando un disco de debut que es pura magia, la puesta de largo de las niñas que casan sin problemas a Vainica Doble, a Syd Barrett y a Antonio y Carmen. Un disco luminoso, de salones amplios y ventanales diáfanos, a los que se llega sin embargo a través de oscuros y estrechos pasillos, llenos de recovecos y pasadizos ocultos. Historias mágicas y saludos inocentes al más allá, que conviven con la ingenuidad y el juego infantil como en una película de Tim Burton o una historia de Harry Potter.

Prin' La Lá son Macarena, Isabel y Blanquita. La producción, la composición y la dirección musical es de Valledano, miembro del clan familiar y admirador de David Axelrod y The Incredible String Band. Juntos pasaron un caluroso verano en el estudio Eureka de Córdoba (y también en la Iglesia de la Magdalena, donde se llevó a cabo la presentación en directo), aporreando cacharros de la cocina familiar al más puro estilo Mary Poppins y tratando de reflejar el cuerpo que se le queda a uno de niño después de ver "La noche del cazador".

**QUIQUE GONZÁLEZ** (Madrid)

Madrileño de 1973, el primer disco de Quique González data ya de 1997, una década después en el 2007 publica su último trabajo de estudio, "Avería y Redención #7", que en su primera semana en la calle entró al número 4 de la lista nacional de ventas, y fue elegido Mejor Disco del Año por la revista Rolling Stone.

En el repertorio de Quique se encuentran canciones que han arrastrado una buena legión de seguidores y que están destinadas a ocupar un puesto preferente en la música de este país. Sus temas ya circulan por voces y escenarios de artistas consagrados como Luz, Miguel Ríos, los Secretos y Jorge Drexler, y cómo no, por el recuerdo que nos dejó el gran Enrique Urquijo con su mágica interpretación del tema de Quique, "Aunque tú no lo sepas". Sus conciertos son cada vez más numerosos, cada actuación tiene un alma especial e irrepetible y eso hace que su público se está multiplicando en imparable progresión.

"Avería y Redención #7" es un disco luminoso y oscuro al mismo tiempo, donde cada nota, cada palabra, tiene una gran fuerza narrativa y que nos cuenta a modo de película su propia avería y posterior redención.

Acompañando este disco también ha hecho un documental "Dónde están las gafas de Mike", donde se ve todo lo ocurrido durante su último año, tanto componiendo, como actuando, viajando, grabando... y todo con un toque cinematográfico de gran calidad.

## **GRANDE MARLASKA** (Madrid)

Grande-Marlaska se llamaban antes Garzón, hasta que el superjuez les amenazó con tomar medidas. Inspirados en McCarthy (grupo inglés de elegante pop marxista, antecedente de Stereolab), tomaron el nombre de otro superjuez con más sentido del humor y se convirtieron en uno de los grupos más exitosos del último pop independiente español. Sus canciones de pop sencillo y directo no dejan de procurarles nuevos seguidores entre los aficionados más inquietos gracias a un contagioso entusiasmo que corre como la pólvora por internet.

En palabras del escritor y periodista Kiko Amat: "Es difícil que alguien que tiene en sus estanterías a Feelies, Comet Gain, Beat Happening, Biff Bang Pow!, Violent Femmes, B-52's y Orange Juice toque luego con ritmos cansados de indies mentirosos (...). No puedes hacerlo, afortunadamente. Plink-plonk, un rasguño, y esa simplicidad natural suena a herencias de folkies dignos, voces de Evie Sands, Al Green, pop californiano, punk verdadero, todo cosido con esmero difícil, de lengua a un lado de la boca, por Garzón. Aprendiendo mientras lo hacen. Artful Dodgers del pop básico, justo".

## **JONSTON** (Madrid)

Jonston es el Ray Davies madrileño. Un inspirado orfebre del pop que decora el costumbrismo surrealista de sus letras con guitarras inspiradas en viejos discos de folk, country, new wave y pop soleado de toda la vida. En directo (acompañado por Juan Ferrari (ex Malcolm Scarpa), Riki Loko y Joan Vich) suena como Crazy Horse interpretando canciones de The Kinks, o como Teenage Fanclub en la cama con The Clientele. Suena a Jonston, y suena bien.

## **OLAF LADOUSSE** (Francia)

Olaf es francés y vive en Madrid desde principios de los 90. En Madrid cambió su estatuto de diseñador industrial por la ilustración. Pasea sus dibujos e historietas por las páginas de periódicos nacionales, revistas tendenciosas, de literatura, música, comics, fanzines ácratas y otros impresos transatlánticos. Al margen de su actividad gráfica y editorial, Olaf crea su propia banda sonora como parte de los grupos Solex y LCDD.

Olaf fabrica pequeños ingenios electrónicos sonoros llamados **Doo Rags**, reciclando todo tipo de objetos: juguetes electrónicos de Todo a 100, latas, secadores, objetos de plástico... El resultado son unos aparatos pop, con los que consigue insólitos sonidos cibernéticos.

Cogió el nombre prestado al genial dúo de Arizona que inspiró el instrumento. Básicamente un doorag es la manipulación y transformación del circuito electrónico-sonoro de los juguetes baratos que Olaf compra en las tiendas chinas, en el rastro o encuentra en la calle. Reciclaje ruidístico al servicio de la música, "circuit-bending".

Utilizando las partes sobrantes de diferentes artefactos, juguetes y máquinas encontradas en cubos de basura y mercadillos, objetos cotidianos como teléfonos, llaveros sonoros, latas de sardinas, pistolas galácticas, juguetes baratos ... Desarmar, modificar, rediseñar, reconstruir objetos para darles nueva vida. El caso es modificar el sonido de estas simples máquinas o darle musicalidad a aparatitos inventados.

Olaf compartirá sus secretos técnicos en un taller de fabricación de doorags y actuará en directo con Los Caballos de Dusseldorf (LCDD), la banda que toca sólo con doorags.

Para amantes de la electrónica casera y la improvisación musical.

**LCDD** (Madrid)

**Los Caballos de Dusseldorf** (LCDD) no son una agrupación musical al uso, no es exactamente un grupo de músicos, aunque sí una excitante propuesta de experimentación sonora.

Las composiciones de LCDD representan intentos de expresión musical basadas en la utilización de una serie de generadores de sonido que su inventor original, Olaf Ladousse, bautizó como **Doo-Rags**. Una delirante improvisación ruidista-surrealista, el que se acepte o no como música depende de la reacción del oyente.

Entre los antecedentes quizás pudiéramos citar nombres como los de Raymond Scott, Harry Partch, Deficit des Annees Anterieures (DDAA), Música Dispersa, Diseño Corbusier... Coincidencias más bien ideológicas y programáticas que puramente estilísticas o sonoras, puesto que LCDD parten de un concepto totalmente nuevo en cuanto a instrumentación y resolución; por la naturaleza del manejo de los Doo-Rags, es prácticamente inviable partir del concepto de 'composición' o formular una 'interpretación' sin que en cada ocasión el resultado sea algo totalmente nuevo.

**SINGLE** (Donosti)

Single es el proyecto personal de Teresa Iturrioz, bajista y brillante letrista en grupos seminales del pop independiente en España como Aventuras de Kirlian y Le Mans. Antes de la separación de Le Mans ya había decidido dejar de actuar en directo, así que su sorprendente retorno (en plena forma, como evidencian sus recientes conciertos) es una oportunidad única para disfrutar de su originalísima propuesta musical sobre un escenario. Porque si hay una artista en España (y nos atrevemos a decir que en el mundo) capaz de reinventar el lenguaje del pop, ésa es Single. No es una exageración gratuita. La capacidad de Teresa para crear, con la ayuda de su inseparable productor Ibon Errazkin, un sonido propio pero accesible, original y absolutamente moderno, se basa en un criterio excepcional para escoger lo mejor de los más diversos orígenes: reggae y country-pop, R&B y hip-hop, retomando el camino (y yendo mucho más allá de) donde lo dejaron Le Mans en su fabulosa trilogía de despedida.

Single ha creado un sonido único y personal superponiendo melodías de aroma clásico sobre bases y ritmos quebrados, esqueletos de canciones deconstruidas y vueltas a construir desde el tejado, que Teresa canta con una contagiosa sonrisa y un atrevimiento que roza la osadía. Junto con Ibon Errazkin, forman un tándem de compositores iluminado y visionario, como unos Goffin/King traviesos, curiosos y divertidos, que en directo se completa con la colaboración de Tito Pintado y Joan Vich en segundas voces y teclados, respectivamente.

**ANTI** (Asturias)

Anti es Tito Pintado (pionero de la escena musical alternativa en España al frente de los míticos Penélope Trip), presentando sus nuevas canciones de pop electrónico en solitario.

**RAIMON** (Valencia)

Ramon Pelegero Sanchís (Xàtiva, 1940), cantante, poeta, escritor, conocido con el nombre artístico de Raimon. Como poeta y músico ha aportado una voz propia y personal, alejada de las modas y de los circuitos habituales de la música pop. Ha sido un punto de referencia en la lucha por la democracia y contra la dictadura.

La canción es para Raimon un vehículo expresivo de poesía. De la propia, con sus canciones de amor y de combate, de repliegue lírico y de ironía caústica; y de la de

los otros, musicando poemas de la literatura clásica y contemporánea catalana, sobre todo, de Salvador Espriu y los poetas clásicos: Ausiàs March, Jordi de Sant Jordi, Joan Roís de Corella, Joan Timoneda.

Sus actuaciones han ido más allá del círculo de los amantes de la música y de la canción para convertirse en fenómenos sociales.

La relevancia y la vocación internacional de Raimon quedan evidenciadas con la edición de discos y la celebración de recitales en diferentes países del mundo. Su obra ha estado reconocida, entre otros premios, con el Gran Prix Carco de l'Académie Française du Disc (1967), con el Palmarés des Palmarés de la Nouvelle Académie du Disque (1994) y con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes del Ministerio de Cultura en Madrid (1995).

Es Socio de Honor de la Asociación de Escritores en Lengua Catalana.

### **AÏLLATS / AISLADOS / ISOLATED / ISOLIERT** **FOTOGRAFÍA DOCUMENTAL – EXPOSICIÓN COLECTIVA**

*El fotógrafo no debe ser objetivo, sino honesto.* (W. Eugene Smith)

En esta colectiva fotográfica **Pep Bonet** ha reunido a 7 grandes fotógrafos internacionales:

Antonín Kratochvíl (Checoslovaquia), Heidi Bradner (Alaska), Lorena Ros (España), Moises Saman (Perú), Paolo Pellegrin (Italia), Raúl Cañibano (Cuba), Raúl Ortega (México) y Tim Hetherington (Gran Bretaña).

La fotografía entendida como una mirada artística de la realidad. Periodismo, testimonio y arte son conceptos y disciplinas que se entremezclan en las imágenes capturadas por estos fotógrafos.

Fotografía de autor, documentalismo fotográfico, trabajando desde la libertad para elegir sujeto, objeto y estilo; defendiendo la fotografía como arte sin perder su valor documental y sin caer en la manipulación de la imagen.

El fotógrafo independiente no se convierte en criado de los medios de comunicación, no permite que sus imágenes se deformen ni se descontextualicen mutilando sus valores; defiende el valor de la fotografía por sí sola, la fotografía es comunicación en sí misma y no un instrumento de información complementaria.

### **ANTONÍN KRATOCHVÍL "Godville"**

Su vida parece tan inverosímil como si fuera sacada de una novela de aventuras. Obrero, contrabandista, salvavidas, militar de una legión extranjera, pero ante todo un excelente fotógrafo.

Nació en 1947 en Bohemia del Norte, pero creció en Praga. Fue condenado en Checoslovaquia a siete años de prisión por divulgar discursos del congreso de los escritores.

De un campo de refugiados austríaco Kratochvíl se fue a Suecia donde también fue condenado a medio año de prisión por haber contrabandeado hachís. De nuevo en libertad entró en una legión extranjera francesa partiendo con ella para Chad donde se incorporaron a la lucha contra la guerrilla. En Holanda un amigo le prestó una cámara fotográfica Flexaret. Kratochvíl sacó un par de fotos con las que se presentó en los exámenes de acceso en el departamento de fotografía de la academia de bellas artes de Utrecht.

En 1972 se fue a Estados Unidos empezando a trabajar de fotógrafo para Los Angeles Times, y también para Playboy y Vogue.

En los 70 Kratochvíl hizo reportajes en blanco y negro en Rumania, Polonia y en los años 80 también en Checoslovaquia. En 1991 obtuvo el premio Periodista del Año en Nueva York. Doce años más tarde ganó el World Press Photo por los retratos del



actor Willem Dafoe. En el 2002 volvió a conseguir el World Press Photo. En los últimos 25 años Antonín Kratochvíl recogió con la cámara la llegada de la guerra a Afganistán y Rwanda, fotografió a los niños de la calle en Guatemala y Mongolia, refugiados de Tibet, la vida en La Habana, las minas en Bolivia, el cólera en Ecuador, el diluvio catastrófico en el Amazonas, retrató Beijing y Shanghai y el tsunami en Tailandia.

### **HEIDI BRADNER** (Alaska)

Inició su carrera profesional como fotógrafa profesional para un diario local de su Alaska natal. Durante los años 90 enfocó su trabajo a cubrir los conflictos de Rusia y el Cáucaso, y también durante su periodo de residencia en Praga, cubriendo la Europa del Este.

Ha trabajado para prestigiosas publicaciones internacionales como New York Times Magazine, Geo, Time, Newsweek, The Independent y otros.

Heidi Bradner es una de las poquísimas fotógrafas que han cubierto el conflicto de Chechenia desde el principio y durante más de diez años, el conflicto más largo, menos visible, más olvidado de Europa.

### **LORENA ROS** (Barcelona)

Nacida en Barcelona, en 1975, Lorena Ros trabaja como fotógrafa independiente y está representada por la agencia Panos (Reino Unido). Publica y colabora con Newsweek, El País, The Sunday Times y The Saturday Telegraph, entre otros. Actualmente vive en Nueva York, donde continúa con su proyecto sobre abusos sexuales en la infancia, trabajo que combina con otro proyecto que empezó este año en Rusia sobre adolescentes de la calle. Cuenta con distinciones como el Amnesty International One World Media Award 2005, 2º premio Fotopress 2007 y 2º premio World Press Photo 2007.

### **MOISES SAMAN** (Perú)

"Afganistán"

Moises Saman (Peru, 1974) se graduó en la Universidad de California y actualmente vive en Nueva York trabajando para el New York Newsday desde el año 2000.

Con sus fotografías nos ofrece una mirada a la terrible guerra y a su más cercano quehacer cotidiano: dolor, destrucción y oscuridad, Palestina, Afghanistan, Irak ... También ha trabajado en Nepal, Haití, Líbano y más recientemente en Centroamérica.

En el 2003, mientras trabajaba como enviado del New York Newsday, fué capturado y retenido en Irak junto con su compañero redactor, permaneciendo arrestado en Bagdad durante una semana.

### **PAOLO PELLEGRIN** (Italia)

"Rumanía"

*"Me adentro en un territorio humano extremo en el que me expongo al sufrimiento de las personas de forma consciente. Pero no soy un turista de la guerra"*

Paolo Pellegrin (Roma, 1964) lleva más de dos décadas en la cumbre del fotoperiodismo. Ha acaparado los principales premios fotográficos del mundo: el World Press Photo -que cosechó en siete ocasiones-, el Robert Capa Gold Medal Award, el Leica European Publishers Award for Photography etc.

Pellegrin ha documentado en blanco y negro las tragedias contemporáneas en Kosovo, Camboya, Darfur, Líbano, Sudan y otras sucursales del infierno. Es uno de los fotógrafos que ha inyectado energía en la vieja y venerable agencia Magnum.

Siempre en blanco y negro, con magistrales juegos de luces y sombras, en ocasiones dándole un aspecto tenebroso, en otras un sabor inquietante. En la obra de Pellegrin

destaca su reflexión sobre el sentimiento de pérdida y su forma de acercarse a la muerte de forma apacible, con fotografías con una bella estructura, que aportan serenidad en situaciones terribles.

Entiende su trabajo como "el deber de crear un registro para nuestra memoria colectiva". Pellegrin viene mostrando con su obra que es un fotógrafo de la raza de Robert Capa, Cartier-Bresson y Sebastián Salgado.

### **RAUL CAÑIBANO** (Cuba)

"Tierra Guajira"

Raúl Cañibano (La Habana, 1961) está especialmente interesado en rescatar fragmentos de identidad cubana que corren peligro de transformación, le interesan los modos de vida y las costumbres de la gente de Cuba, juega con los estereotipos de la cubanía y con el sentido del humor típico. No es un afán folclorista lo que mueve su obra sino la búsqueda del sentimiento profundo del pueblo cubano. Su mirada no presenta tragedias ni cosas extraordinarias, sino momentos representativos del día a día cubano. Tal vez la magia de la fotografía cubana radica en la sencillez y la cotidianidad de las escenas que representan, imágenes que explican mejor que mil palabras las contradicciones en las que vive inmersa la isla hoy.

En sus fotografías la miseria se dulcifica, la hostilidad de los rostros captados se atempera. Captura imágenes donde lo inusual se va convirtiendo en lo esperado y donde se envuelven las figuras en ambientes insólitos.

### **RAÚL ORTEGA** (México)

"Chiapas: parpadeos y ráfagas"

Raúl Ortega nació en la Ciudad de México en 1963. Trabajó como fotógrafo para el periódico La Jornada desde 1986 y como coordinador y editor del suplemento fotográfico para este periódico a partir de 1998.

Ha tenido aproximadamente setenta exposiciones individuales y colectivas en México y el resto del mundo, y ha colaborado con las agencias internacionales Reuters, AP y AFP. Sus imágenes se han publicado en numerosos periódicos y revistas del mundo. También se han publicado en aproximadamente cuarenta diferentes libros, dos de los cuales son de su autoría: "Pabellón Cero" y "De Fiesta". Actualmente trabaja como fotógrafo independiente y se centra sobre todo en proyectos personales.

### **TIM HETHERINGTON** (Gran Bretaña)

El fotógrafo británico Tim Hetherington fue proclamado el pasado 28 de febrero 2008 ganador del *World Press Photo*, con una instantánea de un soldado estadounidense en Afganistán. La imagen, publicada en la revista *Vanity Fair*, muestra a un joven militar descansando en un búnker y fue tomada el pasado 16 de septiembre en el valle de Korengal. El jurado internacional la seleccionó de entre las 80.536 imágenes de 5.019 profesionales que concurren a esta edición de los más importantes premios del fotoperiodismo que cada año se conceden en Amsterdam.

Tim Hetherington (Liverpool, 1970) está interesado en la creación de distintas formas de comunicación fotográfica, desde proyectos a largo plazo y sus experimentos en este campo van desde proyecciones digitales en el Institute of Contemporary Art en Londres, hasta exposiciones de carteles en Lagos. Actualmente trabaja en un proyecto sobre un grupo de soldados en el frente de batalla en Afghanistan.

Como cineasta ha trabajado como cámara y como director y productor; en este campo sus trabajos más recientes han sido "Liberia: an Uncivil War" y "The Devil Rides on Horseback", y un reportaje sobre Afghanistan para "Nightline" de la cadena de tv ABC.